



# éduscol



Ressources pour le lycée général et technologique

Ressources pour la classe de seconde  
générale et technologique

---

## Exemples de sujets d'études

### Japonais

Ces documents peuvent être utilisés et modifiés librement dans le cadre des activités d'enseignement scolaire, hors exploitation commerciale.

Toute reproduction totale ou partielle à d'autres fins est soumise à une autorisation préalable du Directeur général de l'enseignement scolaire.

La violation de ces dispositions est passible des sanctions édictées à l'article L.335-2 du Code de la propriété intellectuelle.

janvier 2012



# L'art de vivre ensemble

## 1. Mémoire : héritage et ruptures

La mise en tension des termes « héritage » et « ruptures » interroge sur la manière dont des individus, des familles, des peuples, des communautés font face à leur passé en cherchant à maintenir un équilibre, souvent fragile, entre continuité et rupture.

### HABITUDES ALIMENTAIRES


La cuisine japonaise, alliant esthétique et diététique, ne se limite pas aux spécialités les plus connues. Quels en sont les aliments de base ? Quelles influences peut-on y déceler ? Comment les habitudes alimentaires japonaises ont-elles évolué ? De quelle façon l'art culinaire du Japon a-t-il influencé les autres traditions ?

#### La diversité de l'alimentation japonaise contemporaine

- Les noms et catégories de denrées ou de plats, et les différentes traditions (*walyô/chûka*) qui ont forgé la cuisine japonaise.
- Aliments de base : ingrédients, saveurs, utilité et utilisations, avantages et inconvénients.
- Les vitrines des restaurants et les répliques de plats en cire.
- Influence de la cuisine japonaise dans le reste du monde (parcours d'Anne-Sophie Pic, de Thierry Marx, etc.).

Exemple de tâche : (A1) Classer des noms de denrées ou de plats en catégories plus générales (travail sur les *katakana*).


 Menus de restaurants et publicités de magasins d'alimentation didactisés.


 [www.cuisine-japonaise.com](http://www.cuisine-japonaise.com). Site d'un fabricant de répliques de plats en cire : [www.maiduru.co.jp](http://www.maiduru.co.jp).


#### La spécialisation des restaurants japonais

- Les spécialités culinaires en fonction des restaurants qui les proposent.
- La cuisine française au Japon et la cuisine japonaise en France.
- Étude de cas particuliers : la chaîne Yoshinoya, le *kaiten-zushi*, l'*izakaya*, le *shokudô* de quartier, le *famirii resutoran*, le *ryôtei* ou encore le restaurant de *kaiseki-ryôri*.
- Les spécialités régionales (*wanko-soba*, *râmen*, etc.).
- Les manières de la table.

Exemple de tâche : (A2) Effectuer une commande dans le restaurant adéquat en recourant aux classificateurs et en justifiant ses choix.

 Différents types de menus de restaurants didactisés ou non.

 Vidéos présentant différents types de restaurants (site gratuit 『エリンが挑戦』, leçon 8, rubrique 見てみよう) : <https://www.erin.ne.jp>. Site d'un *famirii resutoran* : [www.royalhost.jp/index.php](http://www.royalhost.jp/index.php).

 伊丹十三 『タンポポ』 (1985).

 谷口ジロー 『孤独のグルメ』 (2008).

#### La place du riz au Japon

- La culture du riz au Japon (principes et étapes de la production, qualités et inconvénients du riz japonais, les riz d'importation, innovations dans le secteur des biotechnologies).
- Les dérivés du riz et leur place dans l'alimentation japonaise.
- Le haricot sous toutes ses formes, sérieux concurrent au titre « d'aliment de base » des Japonais.

Exemple de tâche : (A2/B1) Prendre part à un débat pour déterminer lequel, du riz ou du haricot, constitue l'aliment de base du régime alimentaire japonais, tout en étayant ses arguments par une description des aliments réalisés à base de ces deux produits.

 Manuels japonais de *shakai* et de *kateika* (5<sup>ème</sup> et 6<sup>ème</sup> années d'école élémentaire).


**Web** Reportages sur la riziculture au Japon (émission 『日本とことん見聞録』) : [www.nhk.or.jp/school](http://www.nhk.or.jp/school).

### **L'évolution du régime alimentaire des Japonais**

- Les apports extérieurs majeurs d'hier et d'aujourd'hui (riz, *tempura*, viandes, pain, etc.) et l'occidentalisation du régime alimentaire.
- Modification des comportements et habitudes alimentaires dans le Japon contemporain, et évolution de la structure même des repas.
- Le bio au Japon.
- La santé des jeunes Japonais.
- Le « régime d'Okinawa » : bienfaits supposés et réels.

Exemple de tâche : (B1) En résumant sous forme de textes des graphiques sur l'évolution du régime alimentaire japonais, on pourra relever dans quelle mesure celui-ci s'est occidentalisé, notamment à travers l'apparition de nouveaux aliments, comme le pain, ou l'évolution de la structure même des repas.

**Web** Bureau de la Statistique du Ministère des Affaires Internes et des Communications : [www.stat.go.jp](http://www.stat.go.jp). Sondages d'opinion du Cabinet du gouvernement japonais : [www8.cao.go.jp/survey](http://www8.cao.go.jp/survey). Les Co-op : <http://tabetai.coop> (statistiques, campagnes, etc.). Campagne « 5aDay » : [www.5aday.net](http://www.5aday.net). Pages *Okinawa kodomo rando* (notamment la rubrique *Shoku-bunka de Shizen to bunka*) du site [www.pref.okinawa.jp](http://www.pref.okinawa.jp). Projet Chôju de l'Université des Ryûkyû : [www.choju.net](http://www.choju.net).

 Manuels japonais de *kômin* et de *hoken taiiku* (niveau collège). Sur le régime d'Okinawa : livres de recettes, témoignages filmés, documents d'offices du tourisme ([www.okinawastory.jp](http://www.okinawastory.jp)).


### **LA VILLE JAPONAISE**

Par sa structure même, la ville japonaise, où cohabitent différents styles architecturaux et sans véritable centre, ne manque pas de dérouter. Se repérer dans un quartier, comprendre son évolution, permet d'aborder naturellement la question de l'immémorial.

#### **L'organisation du quartier, de la ville**

- Éléments caractéristiques d'un plan de quartier ou d'une ville (rue commerçante, poste d'îlotiers, temple, gare ou station de métro).
- Évolution et « spécialisation » d'un quartier : l'exemple de Harajuku.
- Vie quotidienne dans le Japon urbain.

Exemples de tâches : (A1) Lister et classer les éléments caractéristiques d'un plan de quartier ou d'une ville – depuis le *torii* du temple jusqu'au *kôban* ou jusqu'à la *shôtengai* – permet bien entendu de se repérer, mais aussi de saisir le mode de vie des habitants tout en abordant des thèmes plus larges, comme la religion. (B1) Préparer et jouer l'interview d'un habitant ou d'un commerçant de Harajuku, afin de mettre en lumière la façon dont les Japonais perçoivent ces changements.


 Plans de quartiers ou de villes. Documentation touristique. Signalétique japonaise.

**Web** Logiciel Google Earth (Street View), notamment pour visualiser l'environnement quotidien de correspondants japonais. Plans, calcul d'itinéraire et recherche d'adresses : [www.mapion.co.jp](http://www.mapion.co.jp). Plan détaillé du marché de Nishiki à Kyôto : [www.kyoto-nishiki.or.jp/store](http://www.kyoto-nishiki.or.jp/store). Photographies anciennes de Tôkyô : [www.oldtokyo.com](http://www.oldtokyo.com), [www.ndl.go.jp/scenery/index.html](http://www.ndl.go.jp/scenery/index.html). Principales villes japonaises d'aujourd'hui en photographies : [www.wa-pedia.com/japan-guide/nihon\\_kankou\\_gaido.shtml](http://www.wa-pedia.com/japan-guide/nihon_kankou_gaido.shtml).

#### **La ville en mouvement : moyens de transports et rythmes de vie**

- Les trajets quotidiens de chacun des membres d'une famille tokyoïte.
- Repères pour se déplacer dans une grande ville japonaise.
- Densité du réseau de transports en commun : avantages et inconvénients.
- Heures de pointe et difficultés de circulation.
- Spécificités des trains et métros japonais.

Exemple de tâche : (A2) Demander son chemin, comprendre un itinéraire et choisir le moyen de transport le plus adapté en fonction, notamment, du créneau horaire ou du prix.

 Plans de métro ou de lignes ferroviaires.

**Web** Métro de Tôkyô : [www.tokyometro.jp](http://www.tokyometro.jp). Recherche d'horaires et de prix : <http://ekitan.com>. Vidéos présentant différents moyens de transports et la façon de prendre le train au Japon (site gratuit 『エリンが挑戦』, leçons 6 et 13, rubrique 見てみよう) : <https://www.erin.ne.jp>.


## RUPTURES HISTORIQUES

L'impact des grandes ruptures dans l'histoire japonaise – notamment celles de 1868, de 1945 et du début du XXI<sup>ème</sup> siècle – est d'autant plus important que le Japon est souvent vu comme un pays figé dans ses traditions alors que beaucoup de choses peuvent y changer très vite et très profondément.

### L'histoire japonaise

- Les grandes dates de l'histoire nipponne dans lesquelles tous les Japonais se retrouvent.
- La perception du temps chez les Japonais (à travers, notamment, le système des ères impériales).

Exemple de tâche : (A1) Reconstruire une chronologie simple de l'histoire japonaise tout en sachant prononcer les dates et exprimer les durées.


 Manuels scolaires japonais (5<sup>ème</sup> et 6<sup>ème</sup> années d'école élémentaire). 石ノ森章太郎 『マンガ日本の歴史』 シリーズ (1997).

**Web** Exemples de séquences sur l'histoire : 国際交流基金 『教科書を作ろう』 (2002).

### L'évolution des lieux, des modes

Les bâtiments, les lieux, les vêtements et les personnes dans les estampes et les photographies d'hier et d'aujourd'hui sont comme autant de témoins de « l'histoire en marche » au Japon.

Exemple de tâche : (A2) Décrire, à partir d'estampes ou de photographies, un même élément (une école, un vêtement, un type de personne, etc.) à différentes époques.


 Estampes. Photographies de différentes époques (*Bunmei kaika*, etc.).


**Web** Musée Ôta de l'Ukiyoe : [www.ukiyoe-ota-muse.jp](http://www.ukiyoe-ota-muse.jp). Fonds du Musée Albert-Kahn : [www.albert-kahn.fr](http://www.albert-kahn.fr).  
Pour tout savoir sur le kimono : [www.kimonoclub.info](http://www.kimonoclub.info).

### L'évolution du statut des *samurai*

Qui étaient les *samurai* ? Quand sont-ils apparus ? Quelle était leur vie ? Que sont-ils devenus à la fin du shogunat ?

Exemple de tâche : (B1) Rédiger un texte ou préparer un exposé qui montrera ce que sont devenus les *samurai* après la restauration impériale.

 Photographies et autres représentations de *samurai* (*Armure du guerrier : armures samouraï de la collection Ann et Gabriel Barbier-Mueller*, Musée du Quai Branly, 2011).

 Edward Zwick, *The Last Samurai* (2003), et œuvres de *jidaigeki* (cf. [www.jidaigeki.com](http://www.jidaigeki.com)).


## LA PLACE DE LA FEMME DANS LA SOCIÉTÉ JAPONAISE

Du fantasme de la *geisha* à l'image de l'épouse soumise, les représentations de la femme japonaise ne manquent pas. Pourtant, si, à certains égards, le « machisme » japonais semble l'emporter, les Japonaises sont loin de ressembler à leurs stéréotypes...

### Le quotidien des femmes

Vie quotidienne de différentes catégories de femmes japonaises (étudiante, *shufu*, career woman, Japonaise mariée à un étranger, etc.).

Exemple de tâche : (A1) Décrire en termes simples le quotidien de plusieurs femmes japonaises afin de mettre en lumière les différences entre leurs modes de vie respectifs.

 長谷川町子 『サザエさん』 (1946-1974, disponible également en version *anime*), 小栗左多里 『ダーリンは外国人』 (2002).

### Les Japonaises et le monde du travail


- Quels sont les métiers les plus populaires auprès de la jeunesse du Japon, et en particulier des femmes ?
- Ces dernières doivent-elles encore choisir entre vie de famille et emploi ? Servir le thé ou faire carrière ?
- Être femme et *mangaka* au Japon.

- L'attitude des Japonaises vis-à-vis du mariage.

Exemple de tâche : (A2) Après avoir cherché les métiers les plus populaires auprès des jeunes au Japon, présenter par exemple le projet professionnel d'une femme et le défendre face à un contradicteur (parent, professeur, etc.).

Web Site informatif podcastable : [www.tjf.or.jp/clicknippon/ja](http://www.tjf.or.jp/clicknippon/ja) (témoignages consultables en ligne).

 日本テレビ『ハケンの品格』(2007).


 斎藤由香『窓際OL』(2006).

### Les grandes figures féminines de l'histoire japonaise

Portraits de Japonaises qui ont marqué leur temps, depuis Himiko jusqu'à Mukai Chiaki, en passant par Murasaki Shikibu.

Exemple de tâche : (B1) Rédiger l'interview fictive d'un personnage historique féminin, tel que Murasaki Shikibu, et montrer ce que cette femme a apporté au pays et ce en quoi elle s'est distinguée.

Web Vidéos présentant des figures historiques célèbres et quizz en ligne (émission 『見える歴史』) : [www.nhk.or.jp/school](http://www.nhk.or.jp/school).

 Biographies in 国際交流基金『教科書を作ろう』(2002), 石ノ森章太郎『マンガ日本の歴史』シリーズ (1997), Gakken Mook『日本史大図鑑』(1993).

### GUERRE ET PACIFISME

La guerre a laissé son empreinte dans la mémoire des Japonais. Pour les jeunes générations, qui n'ont connu que le confort économique et la paix, elle semble ne plus rien évoquer de concret. Mais les témoignages aident au devoir de mémoire.

#### L'activité mémorielle autour des bombardements de Hiroshima et de Nagasaki

- Les bombardements atomiques et leurs conséquences.
- Lieux et cérémonies de commémoration.
- Hiroshima et Nagasaki hier et aujourd'hui.
- Importance du pacifisme dans la société japonaise actuelle.
- Atelier pratique : origami (*orizuru*, *senbazuru*).


Exemple de tâche : (A2) Retracer le cours des événements de la journée du 6 août 1945 à Hiroshima et présenter de quelle façon, en quels lieux et à quels moments, l'on commémore ce bombardement.


Web Musée pour la Paix de Hiroshima : [www.pcf.city.hiroshima.jp](http://www.pcf.city.hiroshima.jp). Site de la ville de Nagasaki : <http://www1.city.nagasaki.nagasaki.jp>. Fonds Sadako en hommage à Sasaki Sadako : [www.sadako-jp.com](http://www.sadako-jp.com). Modèles d'origami avec fichiers vidéo : [www.origami-club.com](http://www.origami-club.com).

#### La guerre à travers une œuvre

- Témoignages de Japonais ayant vécu la guerre au Japon même ou ailleurs.
- La vie des enfants pendant la Seconde Guerre Mondiale.
- Phobie de l'étranger et conditionnement des esprits dans les années 1930-40.

Exemple de tâche : (B1) Présenter un extrait de *Hotaru no haka* remis en contexte, et décrire la vie d'un enfant pendant cette période.

 今村昌平『黒い雨』(1989), 黒澤明『八月の狂詩曲』(1991), 篠田正浩『少年時代』(1990), 高畑勲『火垂るの墓』(1988).

 中沢啓治『はだしのゲン』(1973), 野坂昭如『火垂るの墓』(1967), 高木敏子『ガラスのうさぎ』(1979), 黒柳徹子『窓際のトットちゃん』(1981), 米倉斉加年『大人になれなかった弟たちに...』(1983), 柏原兵三『長い道』(1969), 早乙女勝元『負元物語』(1978), 同『戦争と青春』(1991).

### L'ANNEE JAPONAISE – FETES ET SAISONS


La question de l'immémorial se retrouve également dans la multitude des fêtes annuelles au Japon. Ces fêtes, héritées d'une longue tradition, n'ont-elles pas d'équivalents ailleurs ? Souvent liées aux saisons, elles permettent aussi d'aborder la question du dérèglement climatique.


### Les fêtes et les rites annuels

---

- Les principales fêtes et rites calendaires, leurs origines et leurs éventuels équivalents à l'étranger.
- Ateliers pratiques : *mamemaki* pour le *setsubun*, danse du Bon, etc.

Exemple de tâche : (A1) Présenter succinctement, par le biais d'un panneau par exemple, une tradition annuelle japonaise.

 Sur la vie quotidienne au Japon et les fêtes annuelles : 板坂元 『日本を知る - その 365 日』 (2003).

 CD-Rom de photographies interactives : 国際交流基金 『写真パネルバンク』 (2001).

**Web** Présentation de fêtes japonaises dans la revue Nipponia : <http://web-japan.org/nipponia>. Pour télécharger et imprimer des masques ou autres objets : <http://mamanu.grassriver.net>.

### Les saisons et la météorologie

---

- Saisons et climat au Japon, en lien avec les principaux événements qui rythment l'année (floraison des cerisiers, excursions et cérémonies scolaires, etc.).
- Bulletin météorologique à la télévision ou à la radio.
- Atelier pratique : la coutume du *teruterubôzu*.

Exemple de tâche : (A2) Comprendre un bulletin météorologique pour choisir le lieu d'une activité donnée (parc pour le *hanami*, plage, musée, etc.).

**Web** Agence Météorologique japonaise : [www.jma.go.jp](http://www.jma.go.jp). Site de chaînes de télévision : [www.news24.jp/index.html](http://www.news24.jp/index.html), [www.nhk.or.jp](http://www.nhk.or.jp). Webcams japonaises.

## ÊTRE UN JEUNE JAPONAIS AUJOURD'HUI

La jeunesse japonaise déconcerte autant qu'elle fascine. On la dit studieuse et obéissante, insouciante et excentrique. Quelles sont ses véritables aspirations ? Quel avenir se construit-elle ?


### Les loisirs et centres d'intérêt de la jeunesse nipponne

---

- Spécificité de la culture du divertissement au Japon.
- Loisirs traditionnels et contemporains.
- Clubs et sorties scolaires, nouvelles technologies, importance de la culture pop, frénésie consumériste, mais aussi implication de la jeunesse dans les festivals scolaires et les œuvres de bienfaisance.
- La culture *otaku*.

Exemple de tâche : (A1) Demander à ses camarades quels sont leurs loisirs, les lister, décrire simplement ceux des correspondants japonais de la classe et formuler des remarques simples.

**Web** Recherche de correspondants : [www.pfc.post.japanpost.jp](http://www.pfc.post.japanpost.jp). Séquences vidéo en rapport avec les loisirs : <https://www.erin.ne.jp>.

 Statistiques sur les styles de vie de la jeunesse : 食品流通情報センター 『若者ライフスタイル 2001』 (2001).


### Modes et tenues vestimentaires

---

- Tenues traditionnelles et contemporaines en fonction des occasions.
- Le *cosplay* ; les styles vestimentaires originaux : *gosurori*, *visual-kei*, punk, etc.
- Harajuku, temple de la mode.
- L'uniforme à l'école.

Exemples de tâches : (A2) Décrire des tenues dans le but d'élire la plus originale. Organiser et présenter en japonais un défilé de costumes créés par les élèves eux-mêmes.

**Web** Site sur le cosplay : <http://ja.curecos.com>.

 Japan Expo.


### La réappropriation de la culture traditionnelle par les jeunes

---

Les jeunes Japonais sont loin de renier les traditions. Dans de nombreux domaines (humour, chanson, musique classique, arts plastiques, etc.), ils se les réapproprient à leur manière. De plus en plus d'étrangers s'illustrent même dans le domaine de l'*enka* ou du *sumô*.

Exemple de tâche : (B1) Retracer et présenter le parcours des Yoshida Brothers à l'aide de supports variés.

 Sketches des Râmenzu : 『日本の形』.

 Chansons de Shiina Ringo et de Jero, les Yoshida Brothers et la tradition du *shamisen*.

## LA FAMILLE JAPONAISE


Alors que plusieurs générations pouvaient vivre autrefois sous le même toit, la famille japonaise est aujourd'hui le plus souvent réduite. La « maisonnée » (*ie*), dont on disait qu'elle était la cellule souche de la société mais dont la réalité est aujourd'hui reconsidérée, a vu dans tous les cas sa structure évoluer, non sans se heurter à de nouveaux problèmes, tels que la prise en charge des personnes âgées.

### La composition de la famille

---

- En quoi la famille de *Sazae-san* fait-elle désormais partie du passé ? Portrait d'une famille japonaise représentative.
- Causes et conséquences de la dénatalité.
- Le culte des ancêtres et autres rites familiaux.
- La filiation par le nom plutôt que par le sang, la transmission du nom dans les familles d'artistes ou d'artisans.

Exemple de tâche : (A1) Décrire sa propre famille et demander la composition de sa famille d'accueil, ou encore de celle de son correspondant japonais, et souligner les différences éventuelles avec une famille plus traditionnelle comme, par exemple, celle de *Sazae-san*.

 長谷川町子 『サザエさん』 (cf. supra).


 是枝裕和 『歩いてても歩いてても』 (2008), 高畑勲 『となりの山田くん』 (1999). Différentes séquences vidéo sur le site gratuit 『エリンが挑戦』 : <https://www.erin.ne.jp>.

### La famille et les différents rythmes de vie

---

- Journée type de la mère, du père, des enfants.
- Impact des différents rythmes de vie sur la prise de repas, notamment le dîner.

Exemple de tâche : (A2) Jouer une scène de dîner en famille au cours duquel chacun raconte sa journée.

 白井儀人 『クレヨンしんちゃん』 (1990-2010), 黒沢清 『トウキョウソナタ』 (2008).


### Les relations intergénérationnelles et la prise en charge des personnes âgées

---

- Vieillesse de la population et statut des personnes âgées. Politiques mises en œuvre.
- La retraite au Japon.
- Le *shôgai gakushû*.
- Le mythe de l'extinction prochaine du peuple japonais.
- Le *keirô-no-hi*.

Exemple de tâche : (B1) Dans le cadre d'une campagne électorale fictive, proposer un programme pour l'amélioration de la qualité de vie des personnes âgées.

Web Ministère de la Santé : [www.mhlw.go.jp](http://www.mhlw.go.jp). Site de recherches d'hospices : [www.you-me-senior.com](http://www.you-me-senior.com).  
Organisme de soutien aux personnes âgées : [www.k123.jp](http://www.k123.jp).

 今村昌平 『檀山節考』 (1983).

## CARTES ET FRONTIÈRES

Les contentieux territoriaux qui opposent régulièrement le Japon et ses proches voisins nous rappellent que les frontières du pays n'ont pas toujours été les mêmes. Minorités ethniques, enjeux géopolitiques ou évolution de la cartographie ancienne sont autant de thèmes auxquels on peut les rattacher.

### Géographie du Japon

---

- Connaissances et cartographie de base.
- Les principaux sites du pays, en rapport avec les grandes dates et les *matsuri* les plus connus, par exemple.

Exemple de tâche : (A1) Placer des noms d'îles ou de lieux sur un fond de carte en les écrivant ou en les lisant, puis placer des sites en rapport avec les principaux *matsuri* dont on énoncera les dates.



**Web** Cartes du Japon : [www.abysse.co.jp/japan](http://www.abysse.co.jp/japan). JNTO : [www.tourisme-japon.fr](http://www.tourisme-japon.fr), [www.jnto.go.jp/jpn](http://www.jnto.go.jp/jpn).

### Données géographiques comparatives

- Éléments caractéristiques de la géographie du Japon (superficie, population, rivière la plus longue, point culminant, etc.). Comparaison avec son propre pays.
- L'isolement géographique du Japon (étendu au concept de *shimaguni* censé justifier la spécificité de la culture nipponne). Importations et exportations.
- Le peuple japonais comme principale « richesse » du pays.

Exemple de tâche : (A2) Présenter les éléments caractéristiques de la géographie du Japon (superficie, population, rivière la plus longue, point culminant, etc.) et de son propre pays en recourant aux tournures adéquates (comparatif et superlatif).

 Exemples de séquences sur la géographie : 国際交流基金 『教科書を作ろう』 (12-6, 16-1). Manuels japonais de *shakai* (5<sup>ème</sup> et 6<sup>ème</sup> années d'école élémentaire).

**Web** Programmes éducatifs de la NHK : [www.nhk.or.jp/school](http://www.nhk.or.jp/school).

## L'ART JAPONAIS


Art pictural et artisanat constituent un bon point de départ pour aborder différents pans de l'histoire et de la culture japonaises.

### Art pictural

- L'estampe et ses thèmes favoris. La vie quotidienne pendant l'époque d'Edo. Les paysages célèbres d'hier et d'aujourd'hui.
- Le goût pour le *manga*, de Hokusai à nos jours.

Exemple de tâche : (A1) Décrire de façon simple une estampe célèbre.

**Web** Sur Hokusai : [www.hokusai.gr.jp](http://www.hokusai.gr.jp).

 Anthologie de l'estampe japonaise : 国際浮世絵学会 『浮世絵大辞典』 (2008).

### L'artisanat

- Beauté du geste et sublimation du matériau : une constante dans la production artisanale japonaise.
- Les *ningen kokuhô* dans le Japon d'aujourd'hui.
- La coutume du *omiyage*.

Exemple de tâche : (A2/B1) Jeu de rôle mettant en scène un camelot chargé de vanter un produit artisanal (réel ou choisi dans un diaporama) et un acheteur potentiel qui doit justifier sa décision finale.

**Web** 日本工芸会 (人間国宝ギャラリー) : [www.nihon-kogeikai.com](http://www.nihon-kogeikai.com). 全国伝統的工芸品センター : <http://kougeihin.jp>.


## LA LANGUE JAPONAISE

De l'adoption des caractères chinois à l'intégration des mots étrangers, en passant par la survivance des dialectes ou l'opposition entre *bungo* et *kôgo*, l'évolution même de la langue japonaise montre comment les Japonais ont, tout au long de leur histoire, « adopté » puis « adapté » les savoirs et les techniques étrangers.

### L'assimilation des mots étrangers en japonais

- *Yamato-kotoba* et lexiques d'origine étrangère : approche historique et conséquences graphiques.
- Processus historique d'introduction des *kanji* au Japon et origine des syllabaires japonais.
- Le *japlish* (*wasei-eigo*) et le franponais. Les termes à consonance étrangère inventés au Japon.

Exemple de tâche : (A1) A partir, notamment, d'exercices d'écriture ou de lecture de termes en *katakana*, classer ces termes selon qu'ils ont été empruntés à l'étranger ou forgés au Japon, et dégager des « principes » de formation du *wasei-eigo*.

 Dictionnaires standard de *katakana* et de *kanji*.

**Web** Exemples de franponais : <http://lefranponais.fr>. Sur l'anglais « made in Japan » : [www.eieigo.com](http://www.eieigo.com).


### Dialectes et langue standard


- Dialectes japonais et parlars populaires de Tôkyô.

- Équivalences entre japonais standard et expressions dialectales.
- Intonations, étymologie et lexique spécifiques des dialectes.
- La langue des jeunes et les locutions « à la mode ».

Exemples de tâches : (A2) Réaliser des tableaux d'équivalence amusants tout en travaillant les intonations, l'étymologie, le lexique ou encore la géographie. (B1) Réécrire en langue polie (ou standard, pour les dialectes) une conversation tenue entre des jeunes d'aujourd'hui.

**Web** Sur les dialectes japonais : <http://hougen.atok.com>. Exemple de travail sur les dialectes : [www.ichikawa-sho.ed.jp](http://www.ichikawa-sho.ed.jp). Moteur de recherches sur les chansons populaires régionales : [www.minyo-navi.jp](http://www.minyo-navi.jp). Grand Prix annuel des Néologismes et Locutions à la mode : <http://singo.jiyu.co.jp>.

 壺井栄 『二十四の瞳』 (1952).

 降旗康男 『鉄道員(ぽっぽや)』 (1999), 中江裕司 『ホテル・ハイビスカス』 (2002).

Correspondance et entretiens avec des jeunes Japonais.

## 2. Sentiment d'appartenance : singularités et solidarités

La solidarité et le sentiment d'appartenance ne vont pas nécessairement de soi. Comment se crée, se renforce, s'entretient le sentiment d'appartenance à une communauté ? Comment se maintient l'équilibre fragile entre solidarité et singularité, entre intégration et exclusion ?

### LES RITES DE LA VIE QUOTIDIENNE


Le Japon présente, outre un visage ultra-moderne, certains rites liés à la vie quotidienne, ancrés dans la tradition, qui sont encore très répandus. Ces rites sont perçus comme essentiels par la communauté pour relier les individus et les inscrire dans le groupe. En quoi certains usages de la vie quotidienne au Japon, permettent-ils d'entretenir le sentiment d'appartenance à la communauté ?

#### Les salutations et les expressions de congratulations

- L'emploi de ces expressions et leur contexte.
- Les différences et les singularités du vivre ensemble au Japon par rapport à la France.

Exemple de tâche : (A1) Confection d'une affiche illustrant une de ces expressions (nombreux exemples sur internet).

**Web** Vidéos et enregistrements sonores de ces expressions : <https://muc-portal.muc.meiji.jp/portal/contents/japaneseedu/greeting>

 Extraits de films, par exemple les salutations des membres de la famille dans 高畑勲 『となりの山田くん』 (1999). Début du documentaire *Trois familles au Japon*, France 5, 2009 : <http://videos.france5.fr>.

#### Usages et correspondance écrite

- Les échanges de cartes et de courriers à différentes périodes ou occasions.
- Les cartes de vœux pour le nouvel an. Atelier pratique : rédaction d'une *nengajō*.


Exemple de tâche : (A2) La pratique du *shochū-mimai*, visites et courriers de courtoisie en été.

**Web** Sur ces usages et pour illustrer les cartes et les lettres : [www.nengasyotyuu.com](http://www.nengasyotyuu.com), [www.printout.jp/clipart](http://www.printout.jp/clipart), [www.fumira.jp/cut](http://www.fumira.jp/cut).

#### Les funérailles à l'époque contemporaine

Certains usages président encore à l'organisation des funérailles mais leur pratique ou leur connaissance s'étiolent de plus en plus. Cela pose aussi souvent problème aux générations les plus jeunes quand elles s'y sont confrontées : comment ces traditions sont-elles vécues au présent ?

Exemple de tâche: (B1) Rédaction d'un article sur ce thème.

 伊丹十三 『お葬式』 (1984), 滝田洋二郎 『おくりびと』 (2008)

**Web** Un site présentant le déroulé des rites : [www.sougi-manner.net](http://www.sougi-manner.net).

### LES SOLIDARITES DANS LA SOCIETE

L'étude de différents groupes ou associations propres à la société japonaise contemporaine peut permettre de saisir certaines des spécificités de celle-ci et la force du lien d'appartenance qui la caractérise : quartier, école, club, milieu du travail, avec en corollaire la question du poids de l'individu face au groupe.

### L'emploi du temps au lycée

- L'emploi du temps et l'organisation des différentes activités d'un établissement scolaire japonais et la cohérence du groupe classe.
- Les différences avec le système français.

Exemple de tâche: (A1) Présenter son emploi du temps et celui d'une classe japonaise. Quelles sont les différences avec le système français ?


**Web** Exemples d'emploi du temps en cherchant « 時間割 » sur un moteur de recherche. Emploi du temps d'une classe japonaise : <https://www.erin.ne.jp>.

### Les bukatsu

- Le *bukatsu*, lieu privilégié au Japon pour la socialisation et l'apprentissage du vivre ensemble à l'école.
- Le recrutement de ses membres et les exigences quant au fonctionnement du groupe.
- L'organisation des relations aînés/cadets, *senpai/kōhai*.

Exemple de tâche: (A2) Présentation d'un club et définition des critères d'admission.

**Web** Les clubs d'un établissement scolaire : [www.sugiyama-u.ac.jp/koukou/seikatsu/club.html](http://www.sugiyama-u.ac.jp/koukou/seikatsu/club.html). Quelques activités au sein des *bukatsu* : <https://www.erin.ne.jp>.

 磯村一路 『がんばっていきまっしょい』 (1998), 矢口史靖 『ウォーターボーイズ』 (2001), 日本テレビ 『学校じゃ教えられない!』 (2008).

### Ijime : la logique du groupe poussée à l'extrême

Le fonctionnement du groupe peut entraîner des dérives et l'*ijime* en est l'illustration dans le cadre scolaire. Comment peut-on envisager l'aide aux victimes et évoquer l'universalité du problème ?

Exemple de tâche: (B1) Organisation d'un appel à un centre d'aide sous la forme d'un jeu de rôle.

**Web** Exemple d'un site présentant le problème et sa prise en charge : <http://ijime.nobody.jp>. Institut national de recherche sur l'éducation : [www.nicer.go.jp/integration/user/map.php](http://www.nicer.go.jp/integration/user/map.php) et le site du Ministère de l'éducation : [www.mext.go.jp](http://www.mext.go.jp).

### COMMUNAUTES AU JAPON : ETRANGERS, BURAKUMIN, COREENS, NIKKEI, ETC.

Le Japon ne présente pas une communauté de population homogène. L'histoire et la mondialisation ont donné le jour à certaines communautés parfois victimes de discrimination. Quelles sont les origines de ces communautés, comment sont-elles perçues et quels sont les problèmes qu'elles rencontrent ?

### Les Japonais d'origine étrangère

Certaines personnes d'origine étrangère excellent maintenant dans des domaines considérés il y a encore peu comme n'étant pas en contact avec le monde étranger. Quel peut être le parcours d'une telle personne ?


Exemple de tâche: (A1) Découvrir les origines (pays, date d'arrivée au Japon, etc.) de Japonais d'origine étrangère à travers par exemple la présentation d'une personne et de son arbre généalogique.

**Web** Biographie succincte de Akebono Tarō, lutteur de *sumō* d'origine américaine : <http://sumodb.sumogames.com>. Le chanteur Jero et le *enka* : [www.jvcmusic.co.jp/-/Artist/A021548.html](http://www.jvcmusic.co.jp/-/Artist/A021548.html).

### Les burakumin

Les *burakumin* font l'objet de discrimination sans être d'origine étrangère et alors même que cette discrimination est contraire à la loi. Les biographies et les témoignages de ces personnes permettent d'illustrer ces difficultés.

Exemple de tâche: (B1) Rédaction d'un récit sous la forme d'un témoignage d'une de ces personnes.

 島崎藤村 『破壊』 (1906)

 市川崑 『破壊』 (1962), 今村昌平 『にっぽん戦後史 マダムおんぼろの生活』 (extrait du documentaire, 1970), Lili Eclimont, *Burakumin, les intouchables du Japon*, 2011 : <http://videos.arte.tv/fr>.

## LA « DIASPORA » JAPONAISE

De nombreux Japonais vivent maintenant à l'étranger et forment des communautés plus ou moins homogènes. Autour de quels éléments celles-ci se regroupent-elles pour entretenir leur sentiment d'appartenance à la nation japonaise ?

### Les communautés japonaises

---

- Dans quels pays vivent ces communautés et depuis quand ?
- Histoire et évolution de ces communautés.

Exemple de tâche : (A1) Collecte d'informations et de données sur la population, le pays, la ville de résidence entre autres.

**Web** Une carte montrant les communautés japonaises les plus importantes dans le monde : [www.jadesas.or.jp/aboutnikkei/index.html](http://www.jadesas.or.jp/aboutnikkei/index.html). Association des ressortissants japonais en France : [www.nihonjinkai.net](http://www.nihonjinkai.net). Musée des Américains d'origine japonaise : [www.janm.org](http://www.janm.org).

### Jeunes Japonais expatriés

---

Les journaux de jeunes Japonais étudiant à l'étranger offrent des comparaisons très intéressantes et permettent de comprendre certains aspects de l'identité japonaise.

Exemple de tâche : (A2) Rédaction d'un blog d'un jeune Japonais installé en France.

**Web** Nombreux blogs sur cette question en cherchant « 留学日記 » sur un moteur de recherche. Rapports de séjour des élèves japonais ayant participé aux échanges de Colibri : [www.reseau-colibri.net](http://www.reseau-colibri.net).

### Retour au Japon : évocation des difficultés rencontrées par les *kikokusei*

---

- Quels sont les problèmes rencontrés par un jeune Japonais qui, après avoir vécu un certain temps à l'étranger, rentre dans son pays et réintègre le système scolaire nippon ?
- En quoi les récits de ces retours apportent un éclairage intéressant sur le sentiment d'appartenance.

Exemple de tâche : (A2) Ce thème peut être traité sous la forme d'un *nikki* racontant les premiers jours de son installation.

**Web** Un forum pour les *kikokusei* : <http://bbs4.sekkaku.net/bbs/kikoku.html>. Informations pour les expatriés et le retour au Japon : [www.jadesas.or.jp](http://www.jadesas.or.jp), [www.kikoku-benricho.com](http://www.kikoku-benricho.com).


### Être Japonais en France

---

- Quel est le regard des touristes japonais sur la France ?
- Comment être japonais et résider en France ?

Exemple de tâche : (B1) On peut s'interroger sur le regard porté par les Japonais sur la France à travers les points de vue des touristes japonais et des résidents sous la forme d'une interview.

**Web** Sites d'information à destination de la communauté japonaise : [www.ilyfunet.com/ovni.html](http://www.ilyfunet.com/ovni.html), [www.newsdigest.fr](http://www.newsdigest.fr).

 Philippe Adam, *Le syndrome de Paris*, (2005) et sur le même sujet le documentaire de 島井佐枝 『パリスン ドローム』 (2008)

## LE JAPON ET L'ASIE : POINTS DE CONVERGENCE

Le Japon évolue dans une sphère culturelle commune à certains pays asiatiques, comme la Chine et la péninsule coréenne. Quels points communs retrouve-t-on dans le domaine de l'art, de l'écriture, et dans certains contes traditionnels entre ces différents pays ?

### Les contes communs à la sphère asiatique

---

- De nombreux contes comme Urashima Tarô s'inscrivent sur un fonds commun de cette région du monde.
- Atelier pratique : outre son aspect ludique, le *kamishibai* se prête bien à la présentation et la mise en voix de contes communs à la sphère asiatique.

Exemple de tâche : (A1) Quelles sont les ressemblances et les différences que l'on peut repérer à travers la lecture de ceux-ci ?

**Web** Sites présentant plusieurs contes en versions didactisées : [www.e-hon.jp/ehon\\_jp/index1.htm](http://www.e-hon.jp/ehon_jp/index1.htm), [www.hukumusume.com/douwa/pc/jap/index.html](http://www.hukumusume.com/douwa/pc/jap/index.html). Présentation et explications sur le *kamishibai* : [www.kamishibai.net/view/top](http://www.kamishibai.net/view/top).

## LES MARGES DU JAPON : HOKKAIDO, OKINAWA, OGASAWARA

Certains territoires du Japon, de par leur éloignement du « centre » et de par leur histoire, présentent des particularités culturelles riches. Ces caractéristiques fondent-elles encore un sentiment d'appartenance à la communauté ou s'effacent-elles au profit de la culture dominante ?

### Particularités régionales

---

- Hokkaidô et la culture aïnou.
- Okinawa et la culture des Ryû-kyû.

Exemple de tâche : (A1/A2) Exposé sur une région donnée pour montrer quelques-unes de ses particularités (histoire, population, cuisine entre autres).

**Web** Le musée de la culture aïnou à Shiraoi : [www.ainu-museum.or.jp](http://www.ainu-museum.or.jp). Fondation pour la promotion de la culture aïnou : [www.frpac.or.jp](http://www.frpac.or.jp). L'émission de la NHK, *Mieru zo Nippon* : [www.nhk.or.jp/mieruzo/ja](http://www.nhk.or.jp/mieruzo/ja).


### Vivre à Okinawa

---

Indépendant jusqu'au XVIIe siècle, Okinawa est un territoire riche d'une culture singulière.

Exemple de tâche : (B1) Quels peuvent être les aspects positifs et les difficultés inhérents à la vie dans cet archipel, ceux-ci étant abordés sous la forme d'un débat.

**Web** Site de la préfecture d'Okinawa et de ses archives : [www.pref.okinawa.jp](http://www.pref.okinawa.jp) et [www.archives.pref.okinawa.jp](http://www.archives.pref.okinawa.jp). Histoire d'Okinawa : <http://rca.open.ed.jp/history/index.html>. La question de la longévité : [www.choju.net](http://www.choju.net).

 中江裕司『ホテルハイビスカス』(2002)

## LES PERSONNAGES CELEBRES

Les personnages célèbres qu'ils soient réels ou fictionnels sont autant de repères participant à la construction du sentiment d'appartenance. L'histoire, la littérature ou même la culture « pop » sont un vivier inépuisable en la matière.

### Yûmeijin

---

- La journée type d'une personnalité.
- L'identification à une personnalité japonaise comme moyen de s'intégrer à une communauté.

Exemple de tâche : (A1) Il peut être intéressant d'envisager les spécificités de ces personnalités à travers les yeux de leurs fans en organisant un jeu de rôles.

**Web** Sites de célébrités ou de fans et un site dédié à la recherche de ces personnalités : [www.jjm.jp](http://www.jjm.jp).

### Biographie d'un personnage connu

---

Les grands personnages de l'histoire jouant un rôle important dans la construction de l'identité d'un peuple, l'étude de leur biographie et de leur apport à la construction de l'identité nationale présente un intérêt certain.

Exemple de tâche : (A2) Rédaction d'une biographie de personnage célèbre.

 Encyclopédies et manga éducatifs, par exemple, 田代修『日本の歴史 まんが人物伝』(2009)

**Web** Quelques biographies de personnages historiques : <http://rekitan.net>.

### Le phénomène des *Tarento*

---

- Quels talents ont les *Tarento* ? Un panorama de ces figures médiatiques et de leurs mérites apporte un éclairage intéressant sur la société actuelle.
- Leur rôle dans les différentes campagnes de solidarité après la catastrophe du 11 mars 2011.

Exemple de tâche : (B1) Les lycéens présenteront des célébrités actuelles et organiseront une élection pour déterminer la plus talentueuse, les choix devant être expliqués.

**Web** Bases de données sur les célébrités : [www.asian-online.net/talent](http://www.asian-online.net/talent), [www.talenttwitter.com](http://www.talenttwitter.com). Site présentant les chansons de soutien après le 11 mars 2011 : [www.uta-net.com/user/pick\\_up/charity.html](http://www.uta-net.com/user/pick_up/charity.html).

### 3. Visions d'avenir : créations et adaptations

Dans quelle mesure les sociétés se projettent-elles dans le futur en adoptant les modèles existants ou en en créant de nouveaux afin de préserver le monde dans lequel elles s'inscrivent et de mieux y vivre ensemble ?

#### QUESTIONS DEMOGRAPHIQUES : DENATALITE, DEPEUPLEMENT, IMMIGRATION

Le Japon du XXI<sup>e</sup> siècle est marqué par la question lancinante de son devenir en tant que nation. Son taux de natalité, l'un des plus bas au monde, et l'espérance de vie de sa population, la plus élevée sur notre planète, ont lancé un défi à ce pays : comment faire face à la dénatalité et au vieillissement de la population ? L'immigration ne serait-elle pas une des solutions envisageables ?

##### La situation démographique au Japon

- La dénatalité (le manque de soutien aux femmes ayant un emploi, une société plus individualiste et plus hédoniste, la crise économique depuis le début des années 90) et le vieillissement de la population.
- La longévité (le régime alimentaire).
- Le déséquilibre démographique de certaines régions.
- La robotisation comme moyen pour résoudre ces problèmes.
- L'enfant-roi et la « chasse » aux étudiants dans les universités.

Exemple de tâche : (A1) Comprendre la situation démographique du Japon débute par l'appréhension des graphiques fondamentaux y afférant. Cette approche permettra aux élèves de se familiariser avec les grands nombres et les classificateurs.

Exemple de tâche : (A2) A travers une présentation des résultats d'une enquête sur le record de longévité des habitants d'Okinawa, les élèves pourront utiliser les propositions causales, les expressions pour le comparatif et pour le superlatif, les formes verbales indiquant l'habitude.

Web 共生社会政策統括官 少子化対策 : <http://www8.cao.go.jp/shoushi/index.html>. 少子化統計情報 : [www.ipss.go.jp/syoushika/site-ad/index-tj.htm](http://www.ipss.go.jp/syoushika/site-ad/index-tj.htm). 総務省 統計局 : [www.stat.go.jp/data/jinsui](http://www.stat.go.jp/data/jinsui). 世界の平均寿命ランキング : <http://www2.ttcn.ne.jp/honkawa/1620.html>. 健康長寿ネット : [www.tyojyu.or.jp/hp/menu000000100/hpg000000002.htm](http://www.tyojyu.or.jp/hp/menu000000100/hpg000000002.htm).

##### Le Japon et les Japonais face à l'idée d'immigration

- Le phénomène de l'internationalisation (*kokusaika*) des années 80.
- Les différentes populations immigrées et leurs différents statuts (les *nikkeijin* d'Amérique du Sud, les Coréens et descendants de Coréens installés au Japon).
- L'histoire des migrations au Japon (*kikajin*, les Coréens dans l'entre-deux-guerres, etc.).
- Le rapport des Japonais face à l'étranger, face au monde (phénomène du *kaigaibanare* chez les jeunes Japonais).

Exemple de tâche : (B1) On proposera aux élèves de produire un prospectus pour inciter les étrangers à venir s'installer au Japon.

Web 法務省 入国管理局 : [www.immi-moj.go.jp](http://www.immi-moj.go.jp).

黒澤明『八月の狂詩曲』(1991), *Comme See the Paradise* (1990) d'Alan Parker.

#### LA PLACE DU JAPON DANS LE MONDE CONTEMPORAIN

Troisième puissance économique, le Japon occupe une place ambiguë sur la scène mondiale. Avec la montée en puissance de la Chine, les Japonais se voient contraints de réfléchir à la position de leur pays. La vitalité de sa société civile, plus que l'action de l'Etat, a fait que le Japon s'est malgré tout imposé comme une puissance majeure grâce à son influence culturelle, à ses réussites technologiques et à son implication dans les organisations non-gouvernementales.


##### Le rayonnement culturel du Japon

- L'engouement pour la langue japonaise.
- L'internationalisation du *sumô* avec les athlètes américains, asiatiques et maintenant européens.
- Le *kawaii*.
- La question du *soft power*.
- L'art contemporain japonais (Kusama Yayoi, Murakami Takashi).

Exemple de tâche : (A2) Produire une biographie écrite à partir d'une interview d'un apprenant ou présenter lors d'un exposé les objets « kawaii » des élèves.

 Erin (version papier) : interviews d'élèves étrangers.

 Interview sur la *soft power* : [www.mofa.go.jp/mofaj/annai/listen/interview2/intv\\_01.html](http://www.mofa.go.jp/mofaj/annai/listen/interview2/intv_01.html).


 Catalogues d'exposition : Chantal Béret, *et al.*, *Kusama Yayoi* (2011), Laurent Le Bon, *et al.*, *Murakami Versailles* (2010).

### L'implication des Japonais dans les organisations de bénévolat et les ONG

---

- Le bénévolat comme moyen de socialisation et de politisation de la jeunesse.
- Les associations au niveau local pour pallier certaines faiblesses de l'État central.
- Les acteurs japonais dans les institutions internationales (importance de l'ONU).
- Les grandes figures de la société civile japonaise.
- Le pacifisme, élément fondateur de la démocratie japonaise ?

Exemple de tâche : (B1) Les élèves pourront organiser une conférence de presse fictive avec, par exemple, Kuroyanagi Tetsuko, une des représentantes de cette société civile, puis restituer leurs résultats sous forme d'article de journal.

 黒柳徹子『トットちゃんとトットちゃんたち』(1997), 司馬遼太郎『世界のなかの日本』(1992), 竹下節子『アメリカに「NO」と言える国』(2006)

 Organisations non-gouvernementales : [www.ngo-arena.org](http://www.ngo-arena.org), [www.cambodia.npo-jp.net](http://www.cambodia.npo-jp.net).

Constitution du Japon : [www.houko.com/00/01/S21/000.HTM](http://www.houko.com/00/01/S21/000.HTM), 九条の会 : [www.9-jo.jp](http://www.9-jo.jp).

### LES ROBOTS


Les robots font partie du quotidien des Japonais. Au-delà de la robotisation avancée dans certains secteurs de l'industrie, ils ont pénétré l'inconscient des Japonais au point d'être devenus une évidence. Porte d'accès espérée vers une nouvelle croissance économique, les robots sont aussi envisagés comme un moyen de remédier à la dénatalité et à la pénurie de main-d'œuvre. Enfin, ils font aussi partie intégrante de l'imaginaire culturel japonais depuis plusieurs décennies, sinon plusieurs siècles.

### L'apport des Japonais dans l'histoire des robots

---

- Les *karakuri ningyô*.
- Les Japonais et la mécanisation.
- La robotique humanoïde et le rapport à l'humain.

Exemple de tâche : (A1) Les élèves pourront par exemple classer chronologiquement les différents robots japonais selon leur date de création pour présenter une frise dans le cadre d'un exposé au CDI.

 Reproductions de *karakuri ningyô* : [www.karakuri.info/index.html](http://www.karakuri.info/index.html).

 Histoire des robots au Japon : [www.tjf.or.jp/clicknippon/ja/jcn/t12jcn\\_j.html](http://www.tjf.or.jp/clicknippon/ja/jcn/t12jcn_j.html). Différents types de robots : [www.robotonline.com](http://www.robotonline.com).


### Les robots dans l'imaginaire culturel japonais

---

- Les robots dans la culture populaire.
- Le genre du *Robotto anime* (Doraemon, Astroboy, Arare-chan, etc.).

Exemple de tâche : (B1) À travers l'étude d'un des représentants les plus connus des robots de fiction, Doraemon, les élèves pourront travailler leur capacité argumentative en déterminant, parmi une liste, quel serait, par exemple, le gadget de Doraemon le plus adéquat en situation de crise, etc.

 Doraemon : <http://dora-world.com/top.html>, <http://dsdb.jp>, <http://uuseizin.web.infoseek.co.jp/dora>.

 『鉄腕アトム』(1963-1966 et 1980-1981), 『D r . スランブ アラレちゃん』(1981-1986)

### LA VISION DU FUTUR DANS LES MANGA


Expression par excellence de la culture populaire japonaise, les manga ont de tout temps questionné le futur. Qu'il s'agisse d'un futur totalement déconnecté du présent ou, au contraire, fortement ancré dans le vécu contemporain de la population, les manga sont une fenêtre ouverte sur la réflexion relative au devenir du Japon et des Japonais.

## Les différentes visions du futur développées dans les manga

---

- Le futur apocalyptique.
- Les grandes interrogations sur la société japonaise.

Exemple de tâche : (B1) Les élèves, en analysant les différentes visions du futur proposées par les manga, pourront développer leur propre réflexion sur le Japon et sur les problèmes auxquels ils sont confrontés. La présentation de ces visions sous forme de panneaux est un moyen de faire travailler l'expression écrite en continu.

 手塚治虫『鉄腕アトム』(1952-1968)『来るべき世界』(1951), 大友克洋『AKIRA』(1982-1990), 経済産業省・夏緑・連打一人『日本の未来はのぞみにおまかせ!』(2009).

## LES JAPONAIS FACE AUX CATACLYSMES

Confrontés à un environnement naturel difficile, les Japonais ont depuis longtemps vécu avec l'idée du cataclysme comme vecteur essentiel de réflexion pour s'adapter, souvent de manière ingénieuse, aux humeurs de la nature et pour trouver des réponses aux questions sociétales.

### L'adaptation des Japonais à un environnement naturel quotidien parfois violent

---

- La relation des Japonais à la Nature : abondante mais capricieuse (shintô).
- La préparation des Japonais aux cataclysmes : télévision, radio, éducation, communautés locales.
- Les cataclysmes dans l'imaginaire et l'inconscient japonais.

Exemple de tâche : (A1) Les élèves mettront en scène des bulletins météorologiques annonçant la venue d'un typhon. Ils développeront leur capacité à utiliser les formes perfectives des mots variables et pourront se familiariser avec la géographie naturelle du Japon.

 Web Médias japonais

Agence Météorologique Japonaise : [www.jma.go.jp](http://www.jma.go.jp).

Sites des municipalités pour la prévention des désastres naturels (Sapporo : [www.city.sapporo.jp/kikikanri/index.html](http://www.city.sapporo.jp/kikikanri/index.html). Fukuoka : [www.jma-net.go.jp/fukuoka/jikazan/jikazan\\_sonae.html](http://www.jma-net.go.jp/fukuoka/jikazan/jikazan_sonae.html)).

### Comment réagir en cas de tremblement de terre ?

---

- La « culture » du tremblement de terre : l'exemple de l'école.
- Les grands séismes au Japon et leurs conséquences (1923, 1995, 2011).
- L'architecture antisismique (le savoir traditionnel et les innovations contemporaines).

Exemple de tâche : (A2) Les élèves proposeront des consignes (et les réflexes appropriés) pour se protéger des éventuels dégâts d'un tremblement de terre. Ils pourront ainsi mettre en pratique les différentes expressions de l'interdiction et de l'autorisation par exemple.

 Web Pompiers de Tôkyô : 地震に備えて [www.tfd.metro.tokyo.jp/lfe/bou\\_topic/jisin/life00.html](http://www.tfd.metro.tokyo.jp/lfe/bou_topic/jisin/life00.html).

Police municipale de Tôkyô : 地震のときはこうしよう [www.keishicho.metro.tokyo.jp/seian/jisin/jisin.htm](http://www.keishicho.metro.tokyo.jp/seian/jisin/jisin.htm).


Sites sur la réflexion antisismique : ville de Tôkyô ([www.taishin-anshin.net](http://www.taishin-anshin.net)). Département d'Aichi : ([www.yutori.gr.jp/tisiki/zisin/index.html](http://www.yutori.gr.jp/tisiki/zisin/index.html)).


### Le cataclysme comme thème culturel : Godzilla et les *kaijû eiga*

---

- Godzilla et les *kaijû eiga*.
- Le mythe, lié à la dénatalité, de la « disparition programmée » du Japon.
- La bombe atomique dans la conscience collective.
- La littérature et les cataclysmes.

Exemple de tâche : (B1) Quelles sont les peurs et les angoisses plus profondes que révèlent ces différents types de catastrophe ? Un débat peut être organisé à partir d'extraits de film.

 黒澤明『夢』(1990), 本田猪四郎『ゴジラ』(1954) et les *kaijû eiga*.

 小松左京『日本沈没』(1973) et les versions cinématographiques de Moritani Shirô (1973) et de Higuchi Shinji (2006), こうの史代『夕風の街 桜の国』(2004).

## LA QUESTION ENVIRONNEMENTALE AU JAPON



Après les années 1960 et 1970 durant lesquelles le Japon a dû faire face à de graves problèmes environnementaux, des mesures de protection de la nature, parmi les plus sévères au monde, ont été mises en place. Alors que le Japon se veut le fer de lance en matière de respect de l'environnement, les particularismes locaux, l'évolution des mentalités et les crises économiques à répétition semblent remettre en cause cette volonté.

### **S'impliquer quotidiennement**

---

- Le système du tri des ordures au Japon.
- Les grandes questions et polémiques environnementales : la pollution industrielle (Minamata), les déchets nucléaires de Fukushima.
- Le Protocole de Kyôto et la position du Japon face aux problématiques environnementales.
- Le bénévolat et l'implication des jeunes générations.

Exemple de tâche : (A1) Présentation par les élèves des jours et heures de collecte d'un quartier japonais à partir d'un calendrier fictif qu'ils auront créés, et les interroger sur le ramassage des ordures dans leur propre quartier.

Exemple de tâche : (B1) Face à un certain immobilisme de l'État, ce sont les citoyens japonais, à travers le bénévolat, qui s'impliquent le plus directement dans des actions environnementales, souvent locales. Dans ce cadre, les campagnes pour recruter des volontaires sont primordiales. Les élèves organiseront une campagne de ce type en privilégiant l'interaction orale.

**Web** Sites de municipalités (par exemple Yokohama : [www.city.yokohama.jp/me/pcpb/info](http://www.city.yokohama.jp/me/pcpb/info)).

Projet Mottainai : [www.mottainai.info](http://www.mottainai.info). Maladie de Minamata : [www.minamata195651.jp](http://www.minamata195651.jp), [www.soshisha.org/jp](http://www.soshisha.org/jp).

Volontariat : [www.ngo-arena.org](http://www.ngo-arena.org), [www.cambodia.npo-jp.net](http://www.cambodia.npo-jp.net), <http://volunteer.lantecweb.net>.

 池田香代子『世界がもし100人の村だったら』(2001), プラネットリンク/ワンガリ・マータイ『もったいない』(2005).

### **Particularismes locaux contre défense de la biodiversité**

---

- La chasse à la baleine.
- La mode planétaire du poisson cru et son influence sur les ressources halieutiques.
- La question des *waribashi* et le respect de l'environnement mondial.

Exemple de tâche : (B1) S'il y a un sujet qui semble opposer le Japon au reste du monde, c'est bien celui de la chasse à la baleine. L'État japonais et les pêcheurs concernés justifient leur position en avançant des raisons scientifiques et des considérations historico-culturelles, tandis que leurs détracteurs leur opposent des arguments environnementaux. Les élèves pourront mettre en scène ces oppositions au cours d'un débat contradictoire.

**Web** Ministère de l'environnement : [www.env.go.jp](http://www.env.go.jp). Ville de Taiji : [www.town.taiji.wakayama.jp](http://www.town.taiji.wakayama.jp).

Greenpeace Japon : [www.greenpeace.org/japan](http://www.greenpeace.org/japan). Impact des *waribashi* sur l'environnement : [www.sanshiro.ne.jp/activity/99/k01/6\\_18prs1.htm](http://www.sanshiro.ne.jp/activity/99/k01/6_18prs1.htm).

 Louie Psihoyos, *The Cove* (2009) ([www.thecove-2010.com](http://www.thecove-2010.com), [www.thecove-lefilm.com](http://www.thecove-lefilm.com)).

## II - FICHES THEMATIQUES SUCCINCTES

### Sentiments d'appartenance : singularités et solidarités

#### INDIVIDU ET GROUPE

La société japonaise a été longtemps marquée par la forte prégnance des solidarités aux niveaux du quartier, de l'école, de l'entreprise. Souvent images d'Epinal, ces solidarités sont par ailleurs aujourd'hui, avec la crise que traverse le Japon depuis la fin du XX<sup>e</sup> siècle, remises en cause. Comment les Japonais évoluent-ils dans cette nouvelle vision de la société et de leur relation à autrui ?

L'apprentissage du vivre avec autrui à l'école et les dysfonctionnements de cette dernière.

#### IDEES DE TACHES

---

- (A1) Expliciter son emploi du temps
- (A2) Présenter un *bukatsu* pour recruter des membres
- (B1) Faire un jeu de rôle dans le cadre d'un appel à un centre d'aide aux victimes de l'*ijime*

#### OBJECTIFS LINGUISTIQUES

---

- (A1) Comprendre un emploi du temps et pouvoir le restituer à l'oral en continu
- (A2) Etre capable de convaincre, à l'écrit, en utilisant des arguments simples
- (B1) Utilisation de l'explication, de l'expression du conseil, *aizuchi*

#### SUPPORTS POSSIBLES

---

- Erin (version web) : [www.erin.ne.jp/jp](http://www.erin.ne.jp/jp) (par ex. la séquence sur le Ôendan)
- <http://ijimetotatakau.upper.jp>
- <http://ijime.nobody.jp>
- [www.nicer.go.jp/integration/user/map.php](http://www.nicer.go.jp/integration/user/map.php)
- Site du MEXT : [www.mext.go.jp](http://www.mext.go.jp)
- Site d'emploi du temps de collèges et lycées ou sur *kyôkasho wo tsukurô*

*Veiller à : ne pas se limiter au système scolaire japonais mais à le comparer au système français, sortir des a priori sur les relations sociales autant du point de vue japonais (nihonjinron) que français, et ne pas trop axer la réflexion sur une vision négative de la société.*

#### ALLER PLUS LOIN

---

- la question du *uchi-soto*, des relations hiérarchiques dans le cadre de la famille, dans l'entreprise
- la vie au sein d'un quartier (le *kairanban*, le *kodomo hyakutôban*, les *matsuri*, le bénévolat...)
- la problématique du *hikikomori* et le refus d'intégration dans un groupe
- la réintégration des *kikokusei*
- l'intégration des étrangers dans la société japonaise
- la position des *yakuza* dans la société japonaise (par ex. Film : Itami Jûzô, *Minbô no onna* (1992))
- mettre en place, à l'année, un *nayamisôdan* anonyme auquel les élèves contribueront régulièrement

## Visions d'avenir : créations et adaptations

### LA FACULTE D'ADAPTATION DES JAPONAIS

#### Explicitation

L'adaptation aux risques naturels (conception de l'habitat, innovation technologique, perception de l'existence), la question du *shôshika*, les inventions japonaises, le mythe de la "fin" du Japon, les solidarités en cas de cataclysme majeur (par ex. le tremblement de terre de Kôbe en 1995)

#### IDEES DE TACHES

---

- (A1) Faire un flash TV sur le passage d'un typhon
- (A2) Énoncer des consignes en cas de tremblement de terre et y réagir
- (B1) Rechercher les causes possibles du *shôshika* et débattre des solutions pour y remédier

#### OBJECTIFS LINGUISTIQUES

---

- (A1) Maîtrise des formes du perfectif, des différentes particules indiquant le lieu, des grands nombres, des termes géographiques (points cardinaux, géographie japonaise)
- (A2) Maîtrise du registre neutre (dans le cas de consignes données à l'écrit), des formes impératives, de l'expression de l'autorisation, de l'interdiction, du conseil, utilisation de la phrase temporelle, des formes conditionnelles au programme
- (B1) Participer à un débat en interaction orale.

#### SUPPORTS POSSIBLES

---

- Articles de presse
- Les grands tremblements de terre dans les manuels scolaires japonais
- [www.tv-asahi.co.jp/ann/index.html](http://www.tv-asahi.co.jp/ann/index.html)
- <http://www.jishin.go.jp>, [www.bousai.go.jp](http://www.bousai.go.jp)
- Kurosawa Akira, *Yume* (1990)
- Higuchi Shinji, *Nihon Chinbotsu* (2006)
- Honda Ishirô, *Godzilla* (1954) et les *kaijû eiga*

*Veiller à : ne pas se limiter aux données chiffrées, à des considérations théoriques, ou encore à une simple description des cataclysmes mais montrer comment les Japonais y font face*

#### ALLER PLUS LOIN

---

- Le Japonais « copieur », mythe ou réalité ?
- La langue japonaise et sa capacité d'adaptation aux influences extérieures
- La modernisation lors de l'ouverture du Japon au XIX<sup>e</sup> siècle (gravures et estampes)
- Lafcadio Hearn
- les *chindôgu*